



Des Kaisers neue
Kleider A császár
új ruhája



PRESSEMAPPE | SAJTÓMAPPA

A CSÁSZÁR ÚJ RUHÁJA

Hans Christian Andersen – Hans Escher

Mese 7 éves kortól

Bemutató: 2022. november 9.

Rendező: **Hans Escher**

Díszlet és jelmez: **Andrea Hölzl**

Közreműködik

Császár
Nép és miniszterek

Niklas Schüler
Paula Donner
Melissa Hermann
Sipos Eszter
Dominik Spies
Wessely Ágnes

Zenész

Rendezőasszisztens, ügyelő: **Palya Noémi**

Fény: **Kovács Krisztián**

Kellék: **Arghavan Shekari**

Öltöztető: **Palánki Zsuzsanna**

Technika: **Antal Viktor, Imre Tibor, Szebeni Kálmán**

Smink: **Molnár-Party Tímea**

Színházpedagógia: **Rebekka Bareith**

Előadás időtartama: **60 perc** (igény szerint 30 perc színházpedagógiai beszélgetéssel)

Cselekmény

Él egy császár egy távoli országban, akit csak az érdekel, hogy jól öltözött legyen. Szeretné megünnepelni uralkodásának tizedik évfordulóját, de úgy érzi, nincs ezen alkalomhoz illő ruhája. Ettől rettentően boldogtalan és felettébb mérges is, aminek hamar híre megy országában. Sok vállalkozó jelentkezik a császár megsegítésére. Köztük két csaló is, akik megígérik neki, hogy egy különleges anyagból egy egészen rendkívüli ruhát készítenek. Ez az anyag olyan, amit csak az okos és a munkájukban igazán rátermett emberek képesek látni. Ez tetszik a császárnak, így a csalók rögtön belekezdenek a munkába.

Vajon sikerül a tervük? Az uralkodó számára a meglepetés nem marad el!

Hans Christian Andersen meséje a hiszékenységről, a gyávaságról és a pimaszságról Hans Escher új dramatizálásban.

Rendező: Hans Escher

Hans Escher 1956-ban született Bécsben. Színészi végzettségét a Max Reinhardt Seminar-ban szerezte és 1986-ig többek között a linzi Landestheater-ban és a bécsi Burgtheater-ban dolgozott. 1985 óta rendezőként is tevékeny, rendezett már a bécsi Volkstheater-ban, az innsbrucki Landestheater-ban és a linzi Landestheater-ban. 1999 és 2003 között a freiburgi színház házi rendezője volt. Ezen kívül a grazi Universität für Musik und darstellende Kunst vendégprofesszora volt. „A császár új ruhája” Hans Escher első rendezése a DBU-ban.

Díszlet- és jelmeztervező: Andrea Hölzl

Andrea Hölzl Steiermarkban született. A grazi Hochschule für darstellende Kunst-on tanult díszlettervezőnek. Tanulmányai után színházaknál és filmforgatásokon is asszisztált, többek között a barcelonai Gran Teatre del Liceu-n, a klagenfurti Stadttheater-ban és az ORF – Pathé Television-nak. 1997 óta szabadúszó díszlet- és jelmeztervező. Dolgozott Bécsben a Neue Oper-ben, a királyi operaházban Stockholmban, a dortmundi operában és a lübecki színházban.





Interjú a rendezővel

“A császár új ruhája” az első rendezésed a DBU-nál. Miért ezt a mesét választottad?

Ez a mese elkísér engem gyermekkorom óta. Ez az abszolút kedvenc mesém.

Mi fogott meg ebben a mesében különösen?

Ez egy csodálatos példázat az ember manipulálhatóságáról. Humoros és öntudatra ébresztő módon mesél az emberi gyarlóságokról.

Olyan gyarlóságokról, melyeknek mindannyian ki vagyunk szolgáltatva. Amikre újra és újra emlékeztetnünk kell magunkat, hogy teljesen önmagunk maradhassunk. Emellett nagyon szórakoztató és vicces mese.

Mi volt különösen vonzó vagy nehéz abban, hogy egy magyarországi gyerekeknek szóló előadást rendezz? Milyen kihívásokkal kellett szembenézned?

A magyar gyerekek természetükben nem különböznek az osztrák, az olasz, az afrikai vagy az ázsiai gyerekektől. Vagy másképp fogalmazva. Minden gyermek egyedi, függetlenül attól, hogy milyen nemzetből származnak a szülei. Ebből a szempontból minden egyes rendezésem arról szól, hogy pontosan tudnom kell, én mit akarok elmesélni. Csak akkor tudom megfogni a gyerekeket. Ennek a munkának a különlegessége az volt, hogy folyamatosan keresni kellett a magyar nyelv beépítésének lehetőségét, hogy a csak magyarul beszélő gyerekek számára is érthető legyen. A célom az volt, hogy megtaláljam azokat a pontokat, ahol dramaturgiailag indokolt a nyelvváltás.

Mit adhat a darab a fiatal közönségnek, mit vihetnek magukkal?

Hogy bízz a saját érzékelésedben.

A Magyarországi Német Színház

IMPRESSZUM



A színház címe

7100 Szekszárd, Garay tér 4. , Telefon: +36 74 316 533

Igazgató: **Lotz Katalin** - lotz@dbu.hu

Általános információ: info@dbu.hu

Színházpedagógia és workshopok: theaterpaed@dbu.hu

Jegyinformáció: tickets@dbu.hu

Marketing: marketing@dbu.hu / +36 30 293 8416

Gazdasági iroda: gpu@dbu.hu / +36 74 510 258

A DBU-ról

A színház fő feladatai a német nyelv és a német nyelvű színházi irodalom ápolása és közvetítése, valamint a magyarországi németek kulturális értékeinek és hagyományaink megőrzése. A teátrum egyúttal hídként is szolgál a magyar többségi és a német kisebbségi kultúra között. Az előadásokat magyar nyelven feliratozzuk.

A fenntartó

A Magyarországi Német Színház fenntartója a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata (MNOÖ).

A magyarországi német kisebbség az ország egyik legnagyobb lélekszámú kisebbsége, melynek politikai és kulturális képviselői szerve a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata. A törvényes keretek által kínált lehetőségek szerint az MNOÖ egy modern kisebbségpolitikát kíván megvalósítani.

DES KAISERS NEUE KLEIDER

Hans Christian Andersen – Hans Escher

Märchen ab 7 Jahren
Premiere: 09.11.2022

Regie: **Hans Escher**
Bühne und Ausstattung: **Andrea Hölzl**

Besetzung

Kaiser	Niklas Schüler
Volk und Minister*innen	Paula Donner Melissa Hermann Eszter Sipos Dominik Spies
Musikerin	Ágnes Wessely

Regieassistenz, Inspizienz: **Noémi Palya**
Licht: **Tibor Imre**
Requisite: **Arghavan Shekari**
Ankleiderin: **Zsuzsanna Palánki**
Technik: **Viktor Antal, Krisztián Kovács, Kálmán Szebeni**
Maske: **Tímea Party-Molnár**
Theaterpädagogik: **Rebekka Bareith**

Vorstellungsdauer: **60 Minuten** (anschließendes theaterpädagogisches Gespräch: 30 Minuten)

Handlung

Ein Kaiser in einem fernen Land interessiert sich für nichts anderes, als sein Aussehen. Bald möchte er sein zehnjähriges Thronjubiläum feiern, doch dafür scheint er keine passenden Kleider zu haben. Darüber ist er sehr unglücklich und zornig.

Das spricht sich schnell im Land herum. Auch zwei Betrüger hören davon. Sie versprechen dem Kaiser, ganz besondere Kleider aus einem außergewöhnlichen Stoff zu schneiden: ein Stoff, den nur Menschen sehen können, die klug und für ihren Beruf geeignet sind. Das gefällt dem Kaiser und die Betrüger machen sich an die Arbeit.

Werden die Betrüger erfolgreich sein? Wird es ihnen gelingen, die schönsten Kleider zu nähen? Eine Überraschung für den Kaiser wird es allemal! Das Märchen über Leichtgläubigkeit, Feigheit, Dreistigkeit von H.C. Andersen in einer neuen Dramatisierung von Hans Escher.

Der Regisseur: Hans Escher

Escher wurde 1956 in Wien geboren. Sein Schauspielstudium absolvierte er am Max Reinhardt Seminar in Wien und war bis 1986 Schauspieler u.a. am Landestheater Linz und am Burgtheater Wien. Seit 1985 ist er auch als Regisseur tätig und inszenierte u. a. am Volkstheater Wien, am Landestheater Innsbruck und am Landestheater Linz. Von 1999-2003 war er Hausregisseur am Theater Freiburg. Des Weiteren war er Gastprofessor an der Universität für Musik und darstellende Kunst Graz. „Des Kaisers neue Kleider“ ist Eschers erste Inszenierung an der DBU.

Die Kostüm- und Bühnenbildnerin: Andrea Hölzl

Hölzl wurde in der Steiermark geboren. Bühnengestaltung studierte sie an der Hochschule für darstellende Kunst in Graz. Danach assistierte sie sowohl für Theater als auch Film, u. a. am Gran Teatre del Liceu in Barcelona, am Stadttheater Klagenfurt, für ORF – Pathé Television. Seit 1997 arbeitet sie als freischaffende Bühnen- und Kostümbildnerin, darunter an der Neuen Oper Wien, am Royal Opera House Stockholm, Opernhaus Dortmund und am Theater Lübeck.





Gleichnis über Manipulation Im Gespräch mit dem Regisseur Hans Escher

„Des Kaisers neue Kleider“ ist deine erste Inszenierung an der DBU. Warum hast du dieses Märchen gewählt?

Dieses Märchen begleitet mich seit meiner Kindheit. Es ist mein absolutes Lieblingsmärchen.

Was interessiert dich an diesem Märchen besonders?

Es ist ein wunderbares Gleichnis über die Manipulierbarkeit des Menschen. Es erzählt auf heitere und erhellende Weise von menschlichen Schwächen. Schwächen, denen wir alle ausgeliefert sein können, und die wir uns immer wieder ins Bewusstsein rufen müssen, um ganz bei uns selbst zu bleiben. Und dabei ist dieses Märchen auch noch höchst unterhaltsam und lustig.

Was war besonders reizvoll oder schwierig eine Inszenierung für Kinder in Ungarn zu machen? Welchen Herausforderungen bist du begegnet?

Ungarische Kinder sind ihrem Wesen nach nicht anders als andere Kinder. Insofern geht es bei jeder meiner Inszenierungen darum, genau zu wissen, was ich erzählen möchte. Nur dann kann ich die Kinder packen. Die Besonderheit bei dieser Arbeit, war es, immer wieder die Möglichkeit zu suchen die ungarische Sprache einzubauen, um auch von ausschließlich ungarisch sprechenden Kindern verstanden zu werden. Mein Ehrgeiz war es, dabei dramaturgisch begründete Sprachwechsel zu suchen.

Was kann das Stück seinem jungen Publikum mit auf den Weg geben?

Traut euren eigenen Wahrnehmungen und habt keine Angst vor den daraus resultierenden Konsequenzen.

Deutsche Bühne Ungarn

IMPRESSUM



Adresse

Garay tér 4., 7100, Szekszárd, Telefon: +36 74 316 533

Intendantin: **Katalin Lotz** - lotz@dbu.hu

Allgemeine Informationen: info@dbu.hu

Workshops und Theaterpädagogik an der DBU: theaterpaed@dbu.hu

Karten und Reservierungen: tickets@dbu.hu

Marketing: marketing@dbu.hu / +36 30 293 8416

Verwaltung: gpu@dbu.hu / +36 74 510 258

Über die DBU

Die Deutsche Bühne Ungarn (DBU) ist das einzige professionelle deutschsprachige Schauspielhaus in Ungarn. Es bietet der deutschen Minderheit, Deutschlernenden, Ausländer*innen aus dem deutschen Sprachraum und allen, die an deutschsprachiger Kultur interessiert sind, professionelle Theatervorstellungen in deutscher Sprache an.

Über den Träger

Die Deutsche Bühne Ungarn steht unter der Schirmherrschaft der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen (LdU).

Die deutsche Minderheit (Ungarndeutschen) ist eine der größten Minderheiten des Landes. Ihr politisches und kulturelles Repräsentationsorgan ist die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen. Die gesetzlichen Rahmen einhaltend verfolgt die LdU eine moderne Minderheitenpolitik.

Deutsche Bühne Ungarn Magyarországi Német Színház

IMPRESSUM / IMPRESSZUM



SOCIAL-MEDIA-KANÄLE KÖZÖSSÉGI MÉDIA CSATORNÁK



www.facebook.com/deutschebuehneungarn



www.instagram.com/dbungarn



DeutscheBühneUngarn



www.dbu.hu